



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Ordinary Level

**SETSWANA**

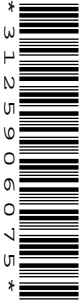
Paper 1 Language

**3158/01**

**October/November 2007**

**2 hour 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

You should refer to the instructions printed overleaf with the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

**BUISA DITAELO TSE PELE**

Fa e le gore o filwe bukana e go arabelwang mo go yone, tswee-tswee, ela tlhoko ditaelo tse di kwa tshimologong ya bukana.

Kwala nomoro ya lefelo le o kwalelelang mo go lone, nomoro ya gago le leina la gago mo pampiring nngwe le nngwe e o kwalelang mo go yone.

Kwala ka pene e e botala jwa loapi jo bo tseneletseng kgotsa ka pene e ntsho mo ntlheng tsotlhe tsa pampiri.

Se dirise sepe sa ditshitswana tse di tshwarang dipampiri, kgotsa metako epe, kgotsa dilo tse di manegang le tsone dilo tse di dirisiwang go sutlha kgotsa go baakanya.

Tswee-tswee, ela tlhoko ditaelo tse di tsamaelanang le dipotso.

Kwa bofelong jwa tlhatlhobo, bofelela mmogo sengwe le sengwe se o se kwadileng se o se isang.

Palo ya maduo e supywa mo masakananeng [ ] kwa bokhutlong jwa potso nngwe le nngwe kgotsa bontlha jwa potso.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.





**Section A****1 KAROLO YA NTLHA: TLHAMO**

Tlhopha setlhogo se le sengwe mme o kwale tlhamo ya tsebe le seripa go ya kwa go tse pedi. **Ela tlhoko:** o ka ganetsa kgotsa wa dumalana le mogopolo wa kgang.

- (a) Bogwera le bojale e ne e le konokono ya setšhaba sa Botswana.
- (b) Polaano ya baratani e tlaa laolesega fela fa banana ba ka fetola maitshwaro a bone.
- (c) A go botlhokwa go somarela loleme/puo ya Setswana?
- (d) Mathata a dikotsi tsa dikoloi a bakwa ke botlhaswa le go nwa ditagi ga bakgweetsi. [25]

**Section B****2 KAROLO YA BOBEDI: MMUISANO**

Dipula di ile gole, sekaka sa Kgalagadi se golela pele ka makatlanamane; ditwapempelo tsa botshelo tsone di nyelela ka ponyo ya leitlho. Sebe sa phiri ke gore, batho metsemagaeng le mo ditoropong ka bophara jwa lefatshe la Botswana ba tshamikisa metsi ntswa komelelo e apesitse tšhaba kobo ka letshoba.

Jaaka mogolwane mo lephateng la tsa metsi, kwala puisano ka mathata a a go lebaganeng le se se ka dirwang. [25]

## Section C

### 3 KAROLO YA BORARO: TEMANA

Bala temana e e fa tlase e, o bo o araba dipotso tse di latelang.

#### ***Go Sidila Maikutlo Ka Mmino***

Joseph Dikgomo o tsaya go bina jaaka e kare botshelo jwa gagwe johlhe bo ikaegile ka one. Ee tota fa re akanya, re lebelela sentle go ntse jalo, mo go ene mmino ke konokono. O o dirisitse thata fa a ne a dira mophato wa bone, go itebatsa matlhotlhapelo, ka a ne a tshwanelwa ke go tlogela dithuto, ka itsholelo ya batsadi e ne e sa letle go ba duelela ka bobedi. E re le mororo a ne a boela dithuto tsa gagwe morago ga ngwaga tse pedi, go ne go se motlhofo, ka a ne a feta balekane ba mophato wa gagwe ka dingwaga. Mme o ne a seka a ipona tsapa, a dira ka natla bogolo jang ka a ne a gwethiwa ke go bona balekane ba gagwe ba fetela kwa dithutong tse kgolwane.

Mo go ene go bina ke go itshupa se a leng sone. Ke sone se a neng a o dira ka go kgona le go rata, a tsetsepeditse maikutlo le tlhologanyo ya gagwe ka tlhoafalo. Go dira jalo ga mo dira sekgantshwane, kana mogaka lefatshe ka bophara. Bobelokgale jwa gagwe ja dira gore a iphithele a bina mo gare ga matšhwititšhwiti a batho, ba mafatshe a tshwana le Aferika Borwa, Lesotho, Namibia, Swaziland, Amerika, le Ivory Coast. A bo a binela ditshimega di tshwana le Tautona Festus Mogae le Rre Nelson Mandela tota.

Dikgomo o inakantse le koma, kana mmino wa setso ka ngwaga wa 1991 fa a ne a le dingwaga di le lesome le bone, morago ga go boela sekolong. Ka nako eo, o ne a tiisa moko thata mo mminong go ralala lefatshe la Botswana. Mme go bina ga gagwe, ga tsisa kगतlego, bogolo jang mo dikolong tse dipotlana le tse dikgolwane. Ka jalo dikolo tsotlhe tsa simolola go kgaratlhela go bopa ditlhopha tsa motia.

Dikgomo o lemogile bokgoni ja gagwe thata thata ka ngwaga wa 1991 fa sekolo se se potlana sa Ga-Kutlo, se gapa maemo a boraro dingwaga tse pedi ka go latelana, kwa dikgaisanong tsa kgaolo ya Kweneng ka bophara. Ka jalo bothakga le go tshepama ga gagwe mo mminong, ga mo fa tshono ya go nna morulaganyi, moeteledipele, le mokatise wa mmino mo dikolong. Gape ka ngwaga wa 1996, o ne a gapa sekgele sa dikgaolwana tsa Gaborone, a boa a gapa maemo a boraro kwa dikgaisanong tsa dikgaolo tsotlhe tsa Botswana. O ntse leloko la mmino wa setso la sekolo se segolwane sa Gaborone se se ileng sa gapa sekgele sa dikolo tsotlhe tsa lefatshe la Botswana ka kakaretso. Fa a sale a thibelela mo Gaborone ka ngwaga wa 1995 o ntse leloko le le popota la setlhopa sa mmino wa setso sa Mogwana. Tota ditiro tse tsotlhe tsa gagwe di mo supa e le motaki wa tlhotlha.

Jaanong fa a thubile kobo segole, o ikaparela borokgwe ja matalanyane, le jesi e tshweu. Gangwe le gape o tsaya kgang ka koma gongwe mmino wa ngwao ya Setswana, le go lemoga jaaka botaki bo sa tsewe tsia, gape o ngomolwa pelo ke go bona ngwao ya gagabo e wela ka lemena. A re dikeletso le dikgatlhego di wela tlase bogolo jang mo dikolong tse dipotlana, tota maikaelelo ke go tsosolosa le go tlotlomatsa mmino e seng go o lesa o swa. Seo se itshupile ka botlalo bogolo jang monogwaga ka gonne go sena dikgaisanyo tsa dikolong tse dipotlana. Mme Dikgomo o sa ntse a itshupa e le moswa o eme wa leloko la Gaborone Secondary School. O supa gape fa e le leloko le le nonofileng la Mogwana le fa balekane ba gagwe ba tlogetse, mme dingwaga tsa gagwe di mmaya ka fa mosing ka e le ene mogolo fela.

O tshwaetse ka boitseme jo gantsi balekane ba gagwe ba itsetsepelang ka jone go tlogela mmino jaaka go ya magoletsa ga dithuto, tsa malwapa, le gore mmino ke dilo tsa bana. O itshoketse dikgalo di tshwana le “o sa ntse o kgona go ntsha marago mo gare ga bana”? le “o sa ntse a apara letlalo”? Le fa go ntse jalo, Dikgomo a re dipuo tse tsotlhe ga di kitla di mo kgoba marapo ka gore mmino o mo dirile se a leng sone. A re o ipela gobo a sa ntse a tshegeditse ngwao e, ka

tautona wa ntlha wa lefatshe la Botswana Sir Seretse Khama a rile, “Tšhaba e senang ngwao ke moka e suleng”. Ka jalo Dikgomo o ipela ka ngwao ya gagabo mo gare ga mafatshe le ditšhaba. O gatelela fa mmino wa Setswana o ka tlisa popaganyo ya setšhaba.

Dikgomo a re o ipona a le lesego go bo a sa ntse a tshegeditse bokamoso jwa setlhophha sa Mogwana. O boletse gore ga a na selabe sa gore mmino o ka mo kgaoganya le ditsala, tse e neng e le maloko a Mogwana. Fa e le sengwe, mmino o ka ba kopanya. Dingwe tsa ditiro tsa gagwe ke go ipona a rutuntsha mmino o, bogolo jang mo dikolong tse dipotlana, ka ke gone kwa moding. Motswana a re “lore lo ojwa lo sa le metsi”, ka jalo go o tsaya kwa moding go ka ntsha maduo a a kwenneng. O supile gore, gore mmino o lolame, ke gore metse le metsana yotlhe ya lefatshe la Botswana e bope ditlhophha.

Dikgomo a re “sebe sa phiri” ke gore go thata go itshetsa ka mmino le fa batho ba supa kgatlhego le lorato mo go one. Seo se supa ka botlalo gore batho ga ba o tseye tsia. Jalo a re nako e tsile, re tshwanetse go “tsenya marapo dinameng” go bopa ditlhophha tsa motia, tse di bopilweng ka dithakga tsotlhe tsa lefatshe la rona. “Go nna maoto a tshupa” ke gone go dirang gore re be re le makgamukgamu. Gape a re dilo dingwe tse di rotloetsang go goga dinao ke go bo go sena lenaneo le le rotloetsang bokatisi. A re tota batho ba ba sa ntseng ba itsetletse mo mminong ba tlhotlhelediwa ke lorato lwa one fela.

Kgakololo ya ga Dikgomo ke gore, “re tla lelela kgama le mogogoro,” nako e tsile re tshwanetse go tsaya kgato, ra aga mmino wa rona wa setso, ra o phatlalatsa le mafatshe a mangwe, e seng jalo, batho bangwe ba mafatshe a sele ba tla dira jalo, ka go dira jalo o latlhegelwe ke boleng.

## DIPOTSO

- (a) Batsadi ba ga Dikgomo ba ba ne tshwanelwe ke go tsaya tshwetso efe e e bokete? Fa mabaka a gago? [2]
- (b) Tlhalosa gore ke eng maikutlo a ga Dikgomo a ne a tshwenyegile le se a neng a se dira go tokafatsa seemo sa gagwe? [2]
- (c) Mmino wa setso o thusitse Dikgomo ka eng? [1]
- (d) Dikgomo o tthatlositse mmino wa setso jang morago ga go boela kwa sekolong se se potlana, se se ne se supiwa ke eng? [2]
- (e) Go tswa mo temaneng e, sesupo ke sefe sa gore Dikgomo o nnile moeteledipele ka 1996 e seng sekgantshwane sa mmino fela? [2]
- (f) Dikgomo fa a sa bini mmino wa setso, o ka fitlhelwa a apere eng? [1]
- (g) Dikgomo o bona seemo sa bokamoso jwa mmino wa setso se ntse jang mo Botswana, ke go reng a ikutlwa jalo? [2]
- (h) Fa dikai di le tlharo tse Dikgomo a di nankolang tsa gore ke eng batho ba sa tsewelele ka go bina mmino wa setso? [3]
- (i) Tlhalosa gore ke eng Dikgomo a ipela ka go bina mmino wa setso. [2]
- (j) Ke eng Dikgomo a batla go ruta mmino wa setso mo dikolong tse dipotlana? [1]

- (k) Ke eng se se tshwenyang Dikgomo fela thata ka go tlhoka kgothatso ya mmino wa setso mo Botswana? [2]
- (l) Fa go twe “lore lo ojwa lo sa le metsi” go tewa eng? [1]
- (m) Fa go twe “sebe sa phiri” go tewa eng? [1]
- (n) “Go tsenya marapo dinameng” go raya go dira eng? [1]
- (o) “Go nna maoto a tshupa” go raya go reng? [1]
- (p) Fa Dikgomo a re “re tla lelela kgama le mogogoro” o bua ka eng? [1]

[Total: 25]

## Section D

## 4 KAROLO YA BONE : THANOLO

Tihopha temana A kgotsa B mme o bo o e ranola

## A Temana ya Seesemane: ranolela mo puong ya Setswana

The man with the torch moved quickly through the grass, keeping the beam of light on the small figure. When he reached him, the child suddenly moved sharply back into the darkness, but something appeared to slow him down, and he stumbled and fell. The man reached forward, dropping the torch as he did so. There was a sharp sound as it hit a rock and the light went out. But the man had the child by then, and had lifted him up, kicking and screaming.

[25]

*Kgotsa*

## B Temana ya Setswana: ranolela mo puong ya Seesemane.

Re ne re sa tswa kwa sekolong fa letlhogotshweu Raborokgwane a re lotlegela fa re tshwanetse go ya masimo go thusa MmaBorokgwane ka letsema. Re tsogile ka makuku a naka tsa kgomo, merubisi le dinonyane tse dingwe tsa bosigo di sa ntse di ithuna dinta, bojang jone fa bo ne bo sa ntse bo aperwe ke monyo. Ra wela tsela re matla jaaka marojana, re kalapa jaaka dipotsane. Fa letsatsi le ntsha nko re ne re setse re fetile ditlhojana tsa Magosi. Ba ba senang sehuba le ba ba mangole a a reketlang re ba katetse ka dithole. Ra goroga ka sethoboloko fa dipitsa tsa mosoko di kgakgatha.

[25]

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.